



## 2. LE PLAYBOY

Robert Muchamore

Traduit de l'Anglais au Français - Version 1

Par Louis pour CampusCherub.Com



Ce texte est protégé par le droit d'auteur, il appartient donc à Robert Muchamore. The Playboy a été publié sur campuscherub.com. Nous avons obtenu l'autorisation exceptionnelle de traduire The Playboy et de le publier sur CampusCherub.com. Il est formellement interdit de copier ou de commercialiser le texte.

## CHERUB : 3 FUTURS

Pour célébrer la sortie de *CHERUB : Shadow Wave*<sup>1</sup> en poche en Mai 2011. Robert Muchamore a écrit 3 versions alternatives du futur de James Adams, héros de la série de CHERUB.

*Le Père de Famille*, *Le Playboy* et *Le Directeur* se déroulent tous en Octobre 2031, quelques mois après le quarantième anniversaire de James mais chacun montre une vie complètement différente de James.

## NOTE SUR LE NOM DES PERSONNAGES:

*Après avoir quitté CHERUB, James Adams a repris son nom de naissance, Choke. La plupart des autres agents de CHERUB ont aussi changé leur noms quand ils se sont retirés mais pour plus de simplicité, leur noms pendant la période CHERUB ont été utilisés dans cette histoire.*

---

<sup>1</sup> NDLT : En Français : *CHERUB : La Vague Fantôme*

# CHERUB: LE PLAYBOY

## *Las Vegas - Octobre 2031*

James Choke était assis au fond d'un lit King-Size. Il était au 53<sup>e</sup> étage dans une suite royale avec des baies vitrées qui donnait sur les lumières colorées s'étirant sur cinq kilomètres, le long des plus prestigieux casinos de Las Vegas.

James allait célébrer son 40<sup>e</sup> anniversaire dans moins de deux semaines, mais cela ne se voyait pas car son entraîneur personnel le maintenait en forme. Il avait l'air en bonne santé, il portait un boxer, ses cheveux étaient plaqués en arrière avec des touches teintées de gris sur les côtés. Il paraissait encore plus élégant dans son costume en soie de 80.000 dollars taillé à la main. Sa Rolex incrustée de diamant reposait sur la couette à côté de lui.

- Pourquoi est-ce que tu frimes ? demanda James en se tournant vers une sublime blonde dont la tête dépassait d'un amas de coussins.

C'était la petite amie actuelle de James, une cowgirl de vingt-deux ans qui se nommait Suzie Loewe. Sa voie était puissante et son accent provenait tout droit de l'Est du Texas.

- Je suis enceinte de toi, dit Suzie avec amertume. Si tu m'aimes vraiment, marions nous.

- J'ai déjà eu affaire à quatre femmes et quatre séparations, déclara James, en essayant de ne pas perdre son sang-froid, alors qu'il enfilait son pantalon. Ça me suffit de me marier une seule fois dans ma vie. Maintenant, tu vas t'habiller pour la cérémonie d'ouverture ou pas ?

James esquiva une volée de coussins de velours qui filait à travers la pièce dans sa direction.

- Quatre femmes et quatre cents petites amies, cria Suzie. Il n'y a qu'une femme que tu as aimé. Alors pourquoi tu ne défiles pas sur ton cher tapis rouge avec elle?

James boucla son pantalon et s'approcha lentement vers le lit où se trouvait Suzie. Elle venait à Las Vegas pour participer à un rodéo, avec un profil parfait: un corps

d'athlète et des seins énormes qui avaient tout de suite attiré l'œil de James, lorsqu'il lui avait remis sa médaille lors d'une compétition de Rodéo.

- C'est la plus importante soirée de l'année pour moi, déclara James.

- La robe que tu m'as fait faire coûte plus chère que la plupart des voitures, siffla Suzie. Je veux juste de ton temps et de ton attention, James. Pas de tes vêtements ! Pas de tes voitures ! Pas de ton argent !

James pensa à essayer d'embrasser Suzie, mais il n'en n'avait pas le cœur. Il avait assez vécu avec les femmes pour savoir que leur relation allait arriver à terme. Suzie allait retourner chez sa mère au Texas avec le bébé. Elle aurait un avocat et réglerait cette histoire pour quelques millions de dollars par an pour la pension alimentaire de l'enfant. James ferait en sorte que son enfant ne manque de rien et l'emmènerait à Vegas deux à trois fois par an pour passer du temps avec lui.

- Mon hélico sera là dans vingt minutes, dit James calmement en sortant du lit. Je n'ai pas le temps de me battre avec toi pour le moment.

- T'es qu'un imbécile ! cria Suzie.

Elle attrapa un verre et lui envoya en pleine tête. James s'était pris à la figure de multiples objets au cours de sa vie amoureuse avec les femmes et ses petites amies. Il esquiva habilement, laissant le verre s'écraser contre le mur derrière lui. Puis il attrapa ses chaussures, sa montre et le reste de son costume à l'extrémité du lit, il sortit in extremis dans un grand couloir par la double porte en noyer.

Le couloir avec un sol en marbre damier faisait plus de trente mètres de long. La femme de ménage qui passait la serpillère faisait semblant de n'avoir rien entendu, mais le garde du corps en costume noir qui se trouvait debout près de l'ascenseur ne montra aucune réserve.

- Ta vie serait beaucoup plus simple si tu arrêtais de baiser toutes les putes, dit Bruce Norris.

James sourit. En plus d'être le garde du corps de James, Bruce Norris était l'un de ses plus vieux amis. Le jour où j'arrêterai de courir après les femmes, ce sera le jour où j'arrêterai de respirer, petit Bruce. Il secoua la tête, de désapprobation, teintée de jalousie. Bruce avait fait le tour du monde et avait remporté trois ceintures aux championnats de

combats ultimes, mais maintenant il vivait une vie tranquille dans une banlieue de Las Vegas, avec trois garçons et une femme qui avait travaillé comme croupière dans l'un des grands casinos de Las Vegas.

- Tout à l'heure, j'ai reçu un appel de ta sœur la plus âgée, déclara Bruce, pendant que James lui tendit sa veste afin qu'il puisse remettre en place sa chemise et son nœud papillon.

James semblait choqué.

- Lauren! Qu'est-ce que cette folle me veut?

- Elle a une réunion à New York demain. Elle m'a dit qu'elle voudrait passer sur Vegas et m'a demandé si son nom pouvait être ajouté sur la liste des invités de la cérémonie d'inauguration de ce soir.

- Qu'est ce que tu racontes?

- J'ai demandé à Kerry. Elle semble être d'accord pour ça.

James était légèrement contrarié.

- Lauren est ma sœur ! Donc pourquoi tu n'as pas vu ça avec moi ?

- Je n'ai pas réussi à te joindre, dit Bruce, en levant un sourcil. Tu étais dans ces toilettes luxueuses avec cette interprète russe sexy.

- Ah elle, dit James avec tendresse. D'ailleurs, t'as pris son numéro ?

- De Lauren ou de la russe ?

- La russe.

- Je suis ton garde du corps, pas ton entremetteur, déplora Bruce.

- Nous ferions mieux d'aller jusqu'à l'héliport. Kerry va te défoncer la face si tu es en retard.

Debbie Shan était l'envoyée spéciale de la chaîne de télévision locale de Vegas, mais le gala d'inauguration de Grand Plaza Casino faisait partie des nouvelles nationales, et même si elle était sur son propre terrain, elle se sentait mal à l'aise et intimidée face aux grands journalistes connus venus du monde entier.

- OK, Debbie, dit le caméraman barbu.

- On prend à nouveau à partir du haut.

- La dernière prise n'était pas bonne ? demanda-t-elle d'un air inquiet.

Le caméraman lui donna un signe rassurant.

- Ta posture était très belle, déclara t-il. Mais avec tout ce bruit de fond à côté, je préfère prendre deux prises pour être sûr de pouvoir éliminer les bruits parasites au montage.

- Ouais, t'as raison ! dit Debbie.

Elle poussa ses cheveux de son visage, puis elle prit un ton plus serein en parlant, elle avait l'habitude de la caméra.

- Il y a vingt ans, deux jeunes mariés diplômés de l'université de Stanford ont déménagé de San Francisco à Las Vegas. Mais James et Kerry Choke n'ont pas eu une lune de miel ordinaire. James était joueur de cartes, et avait l'intention d'utiliser ses connaissances en mathématiques pour gagner gros sur les tables de blackjack. Kerry était une femme d'affaires très jeune qui avait déjà gagné son premier million de dollar grâce à une boutique de chaussures en ligne, qu'elle avait créé à l'université.

- Au cours des quinze dernières années, les Choke sont devenus les personnes les plus veinardes de Las Vegas. Ayant d'abord acheté et redressé la situation d'un petit casino délabré : le Boulder Gate Casino, la Société Choke est rapidement devenue un empire de plusieurs milliards de dollars de bénéfice comprenant des casinos, des hôtels et des équipes sportives qui s'étendent maintenant de la propriété du club de foot de James jusqu'au tout premier méga-casino construit à Pékin.

- Après avoir divorcé, James s'est marié pendant dix-huit mois avec la star du cinéma Kate Porpoise. Celle-ci lui a permis d'obtenir le statut de célébrité, leur relation est rentrée dans l'histoire d'Hollywood.

- Malgré plus de deux mariages tourbillonnant au cours de ces cinq dernières années pour James, et Kerry s'étant installée avec son nouveau mari Paul Hartt, le couple est resté proche. James et Kerry continuent de travailler avec succès en tant qu'associés, et élèvent leurs trois filles.

- Ce soir, nous avons vu les arrivées successives de stars d'internet, d'acteurs et de stars de la chanson pour l'inauguration du Grand Plaza, dont Kerry Choke a affirmé qu'il était le plus grand et le plus glamour des casinos au monde. Le casino-hôtel dispose de plus de 7 000 suites, 50 000 mètres carrés d'espace de jeu et 80000 sièges dans le

nouveau stade créé pour la nouvelle équipe de la Société Choke : les Las Vegas Knights NFL. Qui plus est, soixante-dix millions de dollars de feux d'artifice vont partir en fumée pour l'inauguration de cet immense Palais de jeu qui sera ouvert au public sur le coup de minuit.

Debbie s'arrêta pour prendre une grande inspiration, puis détourna les yeux de la caméra.

- C'était bien?

Le caméraman hocha la tête.

- Parfait. Je pense qu'on pourra éliminer les bruits parasites, mais on va la refaire une fois de plus, juste pour être sûr.

\*\*\*

Lauren Adams était arrivée à l'aéroport de Las Vegas trois heures plus tôt.

Ses cheveux étaient tout emmêlés, elle portait un jean déchiré et des chaussures en toile sales. Elle avait pour seul bagage un fourre-tout en toile de petite taille contenant un ordinateur, des affaires de toilette de base et quelques sous-vêtements de rechange.

Avec un grand match de boxe d'un côté de la ville et l'inauguration d'un grand casino de l'autre, Vegas était saturée. Elle avait dû faire la queue pendant plus d'une heure pour prendre un taxi à l'aéroport, suivi de 90 minutes de trajet dans des embouteillages monstres.

Il devait faire presque 30°, bien qu'il était 22 heures passé. Lauren devait se battre contre la foule qui était sortie pour regarder les feux d'artifice, elle voulait jeter un premier coup d'œil au tout dernier casino de la Société Choke.

Lauren trouvait Las Vegas dégoûtant et de mauvais goût. Le Grand Plaza se composait de quatre tours de soixante étages en faux marbre et recouvertes de feuilles d'ors. Le bâtiment n'était pas très raffiné et rendait cette endroit encore pire, la suite Penthouse au dernier étage de la plus haute tour était en forme de ballon de foot américain. Lauren avait aussi repéré des grues déguisées, suggérant que le Grand Plaza n'était pas aussi prêt pour son inauguration que son frère et son ex-belle sœur auraient voulu que les gens croient.

- Cependant, Lauren était en retard et ses associés avaient passé des mois à mettre en place leur plan, donc il n'était plus l'heure de rester là à regarder béatement cette monstruosité. Il était nécessaire de se battre pour entrer dans le casino, mais elle, elle avait juste à faire vérifier son pass VIP que Kerry avait envoyé sur son portable et elle serait prioritaire.

- Mrs Rathbone, dit un gros et petit agent de sécurité vêtu d'un uniforme du casino alors qu'il souleva une corde en velours rouge pour laisser entrer Lauren dans un des halls de l'hôtel comprenant un atrium à cinq étages, de géantes cascades et des lustres de la taille d'une fourgonnette. Je suis Keith Selway, le chef de la sécurité de la tour numéro trois. Vous auriez dû nous appeler quand vous avez atterri, un chauffeur vous attendait à l'aéroport.

Lauren était dégoûtée, surtout qu'elle se rappela que Kerry avait même parlé d'une limousine.

- Je ne savais même pas que James Choke avait une sœur dit Selway, alors qu'il conduisait Lauren à l'ascenseur.

- Vous devez être très fière de lui.

Lauren sourit de façon curieuse :

- Oh oui, je suis si fière !

- Est-ce que vous rendez souvent visite à votre frère ?

- Ça fait quelques années que je l'ai pas vu ! déclara Lauren. Mais nos enfants sont plutôt proches. Les trois filles de James passent leurs vacances avec mes enfants à Sydney presque tous les étés.

- Vous habitez en Australie ?

Lauren acquiesça :

- Mon mari est australien. Maintenant, si ça vous dérange pas, j'aimerais bien regagner ma chambre et me changer le plus vite possible. Je ne peux pas marcher sur le tapis rouge habillée comme ça, non ?

Au moment où Lauren parla, Selway pianota sur l'écran tactile de son ordinateur. Il lut quelque chose avant de lever les yeux.



- Votre téléphone devrait appeler l'ascenseur automatiquement. Vous n'avez pas besoin de toucher à quoique ce soit. Conformément à votre demande, Kerry Choke a mis à votre disposition une sélection de tenues de soirées et de bijoux qui ont été livrés dans votre chambre, avec ses compliments. Portez simplement la tenue que vous préférez et le reste retournera en boutique. Aussi, un colis est arrivé pour vous aujourd'hui : on l'a mis sur le bureau de votre chambre.

- Excellent, dit Lauren.

L'ascenseur s'ouvra directement sur son immense chambre, qui avait été arrangée avec plus de goût que l'extérieur du bâtiment. Selway avait été aux petits soins de Lauren dans l'espoir de recevoir un pourboire en lui montrant tout depuis le bouton qui permettait de faire sortir le jacuzzi du sol jusqu'à la fonction « massage » intégrée dans les chaises longues. En fin de compte, Lauren lui avait remis 10\$ pour qu'il s'en aille de sa chambre.

Aussitôt que Selway fut parti, Lauren regarda rapidement les vêtements, comprenant une demi-douzaine de robes de grands couturiers. Elle en choisit une sans y accorder une grande importance, qu'elle coupla avec des chaussures blanches assorties. Elle accorda plus d'importance à déballer le petit colis qui se trouvait sur le bureau. Il contenait un ensemble de tournevis et de pinces coupantes ainsi qu'un modem miniature sans-fil.

Lauren s'agenouilla sous le bureau et dévissa le cache du port internet de la chambre. C'était un port internet standard, mais quand Lauren retira le câble de quelques centimètres hors du mur, elle trouva l'endroit où le périphérique rejoignait le large câble à fibre optique. Celui-ci était relié au réseau principal de l'hôtel et aurait permis à un hacker qui aurait les mots de passe appropriés d'accéder rapidement au système informatique central du Grand Plaza.

Entre le câble en cuivre et les fibres optiques se trouvait une boîte de transpondeur qui changeait les signaux électrique en signaux optiques. Lauren déchira le double emballage et inséra le minuscule modem. Après avoir rampé loin du bureau, elle ramassa son téléphone et lui ordonna d'appeler Gareth.

- Gareth, j'ai installé ton dispositif dans le réseau de l'hôtel, dit Lauren à son téléphone.

- Je viens juste de voir apparaître la connexion sur mon écran, répondit Gareth, d'un ton légèrement arrogant. Je suis assis ici à attendre. J'ai dit que j'avais besoin d'une heure pour faire le travail, mais la cérémonie commence dans moins d'une demi-heure.

La voix de Lauren trahissait sa colère :

- Les subordonnés de Kate m'ont demandé de considérer ça comme une faveur. J'ai cinq enfants dont je dois m'occuper dès mon retour en Australie, alors contente-toi de ce que tu as.

Gareth grogna avant de raccrocher.

Lauren devenait anxieuse alors qu'elle revissait le cache du port internet et se relevait de sous le bureau. Elle se sentait mal d'abuser ainsi de ses liens avec James, bien qu'elle l'aimait toujours puisqu'ils étaient très liés depuis des années.

Kerry avait toujours permis à James de garder les pieds sur terre, mais Lauren sentait qu'il avait succombé à ses pulsions animales quand ils avaient divorcé : il était devenu un coureur de jupon, un joueur et un fêtard.

Et pendant que James se plaignait constamment d'être persécuté par la presse, il semblait secrètement se complaire dans son rôle de bad-boy millionnaire.

\*\*\*

- Papa !

Gwen Choke avait 11 ans et était toujours excitée quand elle voyait son père. James la reposa à terre après l'avoir serrée dans ses bras. A 13 et 15 ans, Sarah et Ellen étaient plus réservées et se contentèrent d'une bise sur la joue. Gwen et Ellen avaient les cheveux longs et sombres comme leur mère alors que Sarah était blonde. Elle aurait presque pu se faire passer pour sa jeune tante Lauren au même âge. Les trois jeunes filles portaient des tenues légèrement punk, assorties avec des bottes de moto noires, des bas rouges, des mini-jupes et des vestes en cuir avec le logo Grand Plaza Casino dans le dos.

- J'adore vos fringues assorties, dit James, est-ce que c'est votre mère qui les a choisies?

- Elles sont horribles, cracha Ellen, j'ai l'impression d'être un panneau d'affichage.

Pourquoi est-ce que je ne peux pas juste porter ce que j'aime, comme tout le monde ?

- Votre mère y a mis du sien, dit James essayant d'avoir l'attitude d'un parent responsable, vous pouvez porter ce que vous voulez le reste du temps, vrai ou faux?

Kerry entra dans la salle et ressentit le désespoir de sa fille aînée.

- Toujours en train de te lamenter au sujet de cette robe?

Ellen haussa les épaules :

- Pour l'amour de Dieu, je la porte, non?

James et Kerry s'embrassèrent. Le parfum de Kerry avait toujours suscité un désir intérieur chez James mais cette fois-ci, il tenta de l'ignorer.

- Suzie ne vient pas ? demanda Kerry.

- Elle est de mauvaise humeur, dit James en secouant la tête, dépression pré-natale je pense.

- Je suppose que c'est la dernière fois que nous verrons Suzie alors, annonça Sarah d'un ton cynique. Je me demande quelle godiche blonde nous allons appeler tantine maintenant?

James voulu dire à sa fille benjamine d'arrêter d'être sarcastique, mais les deux autres filles ricanèrent. Et ce n'était pas comme si Sarah avait dit quelque chose qu'il ne pensait pas lui-même, il décida donc de changer de tactique.

- Alors où est ton mari? demanda James.

- A une conférence médicale à Toronto, dit Kerry, jetant un regard à sa montre, tu sais depuis des mois que Paul ne serait pas là ce soir. Bon, il est temps d'inaugurer ce casino.

- Maman pense que tante Lauren va également venir, dit Gwen. Elle n'a pas amené ses enfants mais c'est quand même cool. Je ne l'ai pas vue depuis cet été.

- Je ne l'ai pas vue, dit James d'un ton dédaigneux, et je ne sais même pas pourquoi elle a voulu être là. La dernière fois que j'ai parlé à Lauren au sujet des affaires du casino elle m'a dit que ces profits se faisaient au détriment des pauvres et des ignorants, aspirant leur argent comme des sangsues, et mènent à l'addiction du jeu et à

l'éclatement des familles. Donc que fait-elle à l'inauguration d'un nouveau casino clinquant?

- Les casinos font du profit sur le dos des pauvres et des ignorants, dit Ellen, incapable de résister à l'envie de lancer une pique à ses parents.

James rigola.

- Tu sais quoi Ellen, quand tu auras ton permis de conduire, combien tu paries que je ferai un don caritatif aux joueurs anonymes en ton nom, au lieu de t'acheter la Porsche de tes rêves ?

- De toute façon, si elle avait eu une Porsche, elle l'aurait bousillée, dit Sarah.

- Ferme-là, salope ! répondit sèchement en retour.

- Vous deux ! cria Kerry ! Surveillez votre langage !

Sentant que l'harmonie familiale était sur le point de s'effondrer, Kerry ramena la conversation vers Lauren.

- Peut-être que Lauren a juste vu l'opportunité de rattraper le temps perdu, suggéra Kerry. Vous étiez si proches. Quand vous êtes-vous parlés pour la dernière fois ?

James haussa les épaules.

- Elle ne m'a pas téléphoné à Noël ? Ou alors quand les filles étaient en Australie, pas cet été mais celui d'avant?

Gwen semblait outragée :

- Ça fait quinze mois, papa ! Comment peux-tu passer quinze mois sans parler à ta propre sœur.

- Ils se sont disputés, dit Ellen.

- Lauren et moi ne nous sommes jamais disputés, dit James avec fermeté. On est devenu peu à peu étranger l'un pour l'autre. Nous menons différents styles de vie et avons des attitudes très différentes.

- Nous devons y aller maintenant, dit Bruce qui venait de débarquer dans la salle par une porte coupe-feu. Sauf si vous voulez manquer votre propre feu d'artifice.

La famille Choke marchait dans un couloir en béton qui sentait l'humidité et la peinture fraîche. Il avait été construit juste en dessous de la fontaine principale à l'entrée du casino. Les gardes du corps de Kerry, Alfie et Max, passèrent en tête du cortège au

niveau des escaliers en colimaçon. Au rez-de-chaussée, ils émergèrent dans un luxueux kiosque de jardin où quelques très grandes célébrités, qui avait été payées une fortune pour se montrer lors de l'inauguration du casino grignotaient des toasts au crabe et sirotaient du vin.

Kerry les serra un à un dans ses bras, tandis que James aida sa fille Gwen âgée de onze ans à surmonter sa timidité pour obtenir un autographe de la star de sa série télévisée préférée. A exactement six minutes de minuit, la première salve de feux d'artifice illumina le ciel.

James se sentait comme s'il entrait dans une zone de guerre alors qu'il défilait sur le tapis rouge avec une fille à chaque bras en direction de l'entrée du Grand Plaza composée d'énormes colonnes gothiques. Les feux d'artifices crépitèrent dans le ciel et les photographes se trouvant dans l'espace réservé à la presse ainsi que les amateurs de l'immense foule de 30 000 personnes enclenchèrent les flashes de leurs appareils photo.

Alors qu'une autre rafale de feux d'artifices éclata, une femme franchi les barrières de sécurité et lança un slip doré en direction de la tête de James. Elle manqua son coup, mais James s'arrêta pour le ramasser alors que les agents de sécurité l'éloignèrent de force.

- Merci beaucoup, dit James. Je porte toujours cette marque et je commençais à en manquer.

James reçut une petite tape de sa seconde fille Sarah.

- Papa, tu me fous trop la honte ! Si un des mecs de ma classe trouve une photo de moi dans le journal où je porte cette tenue ridicule et où tu tiens un slip doré à la main, je vais avoir la honte de ma vie.

Mais James avait à peine entendu ce que sa fille lui avait dit car la seconde salve de feux d'artifice était suffisamment puissante pour faire trembler le sol. On avait donné des ciseaux géants à une vingtaine de VIPs pour couper le ruban aux douze coups de minuit et déclarer le casino ouvert, mais avant, il y allait avoir une courte vidéo de présentation sur toutes les sensations que le nouveau casino allait offrir.

Lauren n'était pas assez importante pour toucher les ciseaux, mais on l'avait autorisée à se tenir avec un groupe de VIPs légèrement plus grand d'un côté du casino. Ses trois nièces s'étaient dirigées tout droit vers elle dès qu'elles l'avaient aperçu.

- Tante Lauren, ça fait une éternité ! dit Sarah, alors que Gwen, la serra dans ses bras.

- Je veux absolument revenir en vacances dans ton vignoble, dit Ellen. C'est tellement joyeux là-bas !

- Comment va Oncle Rat ? demanda Sarah.

- Et est-ce que le cheval malade va mieux ? ajouta Gwen.

- Oncle Rat et Mabel, le cheval, vont tous les deux mieux, déclara Lauren. Depuis que la chimiothérapie a été arrêtée ses cheveux repousse et j'espère vraiment que cette fois vous allez pouvoir venir en Australie pour Noël. Je sais que mes enfants sont furieusement impatient de vous revoir.

- Je veux refaire du surf, dit Sarah. Et le petit Mac est trop mignon.

James s'approcha à son tour, mais alors qu'il voulait la serrer dans ses bras, elle sentit son portable vibrer et le sortit de son sac pour voir un message de Gareth qui disait : « Travail terminé. Il reste quelques minutes ! »

- Etait-ce plus important que moi ? dit James avec irritation alors que Lauren regardait son téléphone.

- Le Petit Mac a eu une infection de l'oreille, mentit Lauren, alors qu'ils s'étaient enfin serrés dans les bras. Le médecin lui a donné des antibiotiques.

- Ah, je suis désolé ! dit James. Ça fait super longtemps que je ne t'ai pas vue. Je crois que t'étais enceinte de Mac. Quel âge a-t-il maintenant ?

- Trois ans le mois prochain, dit Lauren. Tu devrais venir me voir quand Kerry et les filles me rendent visite. Tu ne viens plus, mais moi, je continue à t'inviter.

- Peut-être que je viendrais cette année, dit James sachant que ce n'était qu'une promesse en l'air : à l'inverse de ses filles, il n'aimait pas aller dans le ranch et le vignoble poussiéreux de Lauren et Rat. Et la presse australienne ne lui donnait pas assez de place pour mal se conduire quand il sortait de boîte.

- Tu viendras papa ! dit Gwen agitant son doigt. Tu l'avais promis.

- J'ai dit que je viendrais peut-être, répondit James.

Il se tut car le feu d'artifice s'était arrêté et les tours de soixante étages du casino furent plongées dans le noir mis à part deux écrans géants pour diffuser une courte vidéo promotionnelle.

James avait regardé et approuvé lui-même la vidéo donc il fut désagréablement surpris quand il vit apparaître, à la place d'hélicoptères survolant le casino, sa seconde ex-femme, la splendide actrice Kate Porpoise.

Elle se tenait devant un fond complètement gris et elle commença à parler devant la caméra.

- Ne vous inquiétez pas, dit Kate d'une voix apaisante. Dans deux minutes les lumières vont se rallumer, les portes du casino vont s'ouvrir comme prévu et vous pourrez tous vous amuser. Mais avant que vous ne passiez ces portes, vous devriez peut-être penser à tout ce verre, ce béton et cet acier ayant été nécessaires à la construction de ce casino et à toutes ces ressources qu'il va consumer avant qu'il ne devienne minable, qu'ils le rasent et qu'ils reconstruisent autre chose à la place. Peut-être pourriez-vous aussi avoir une pensée pour les quatre ouvriers qui ont été grièvement blessés pendant la construction de ce casino. Et peut-être, à la place d'entrer dans le casino et de dépenser votre argent dans le but de rendre la Société Choke encore plus riche qu'elle ne l'est aujourd'hui, vous pourriez prendre cinq ou dix dollars et aider à rendre le monde meilleur en faisant un don à une des associations suivantes. Merci de votre attention et quoique vous décidiez de faire, passez une bonne soirée !

La foule et les VIPs semblaient sidérés et perturbés alors qu'une courte liste d'associations et de codes de transfert d'argent s'affichait sur l'écran. James tira d'un grand coup la main d'Ellen alors qu'elle levait son téléphone, mais il n'avait pas réussi à l'arrêter avant que des dizaines de journalistes la prennent en photo en train de donner 70\$ via son portable pour une organisation environnementale.

- Ta mère va être livide, dit James. Elle a passé des mois à être sûre que chaque détail de la cérémonie soit réglé au millimètre près.

Kerry marcha en direction de James et murmura dans son oreille au moment où un décompte de dix secondes apparut sur l'écran.

- Continue de sourire pour les caméras ! gronda Kerry alors qu'elle souriait de façon la moins naturelle au monde. Mais je vais poursuivre cette pute en justice et lui prendre tout le fric qu'elle a.

- Sept ! scanda la foule. Six...

- Notre société ne va pas poursuivre mon ex-femme en justice, dit James. C'est la mère de mes enfants. Pense aux garçons.

- Cinq...

- Et alors, on la laisse juste s'en tirer avec cette connerie ? cracha Kerry.

- C'est du hacker qu'on devrait s'inquiéter, fit observer James alors que la foule continuait à décompter. S'ils peuvent hacker les systèmes de l'hôtel, peuvent-ils contrôler la climatisation ou les caméras de surveillances ? Il y a plus de dix millions de dollars cash dans le coffre-fort du casino.

- Trois...

- J'ai déjà envoyé un SMS au directeur de la sécurité pour lui dire qu'il est viré, déclara Kerry.

- Deux...

Lauren avait légèrement reculé quand elle avait entendu qu'il pourrait y avoir une chasse aux hackers. Mais rien ne pouvait remonter jusqu'à elle, si elle enlevait le modem qu'elle avait branché avant qu'il ne soit découvert le lendemain.

- Un...Zéro !

Des applaudissements éclatèrent quand le compte à rebours atteint zéro et quand minuit retentit. Gwen Choke avait rejoint les célébrités pour couper le ruban avec les ciseaux géants. Les deux rangées d'agents de sécurité dégagèrent l'entrée du casino pour permettre à l'énorme foule de prendre en masse la douzaine d'Escalators qui composaient le plus récent et le plus luxueux casino de Las Vegas.

James se tourna vers Lauren, après que Kerry et ses filles s'étaient dirigées à l'intérieur avec la foule.

- Toujours en train de faire des blagues à ton grand frère, hein ? dit James, souriant tendrement.

Lauren avala presque sa langue :



- Je ne sais pas de quoi tu parles.

- Ah ah, fais pas genre ! dit James. Toi et Kate Porpoise, vous vous êtes toujours bien entendu !

- Vous appartenez toutes les deux à des associations environnementales et c'est sacrément suspect que tu te ramènes à l'improviste d'Australie pour l'inauguration d'un casino alors que tu détestes les casinos.

- Je suis venu ici pour te rendre visite, dis Lauren de manière peu convaincante. Je vais dîner chez un ami demain à New-York. Et j'ai dû changer d'avion pendant le voyage.

- Kerry va être énervée, mais ça je m'en fous un peu, dit James avec désinvolture. On a déboursé des millions de dollars en publicité et on a payé des célébrités pour défiler sur le tapis rouge pour la soirée inaugurale, mais je serais prêt à parier que votre petit sabotage et tes amis écologistes nous feront plus de publicité que tout ça.

- De la mauvaise publicité, dit Lauren.

- Il n'y a pas de mauvaise publicité, dit James. Enfin peut-être que si je sors ma bite et que j'agresse une serveuse sur une table de Craps ce serait une mauvaise publicité. Mais voir une hippie totalement folle pleurnicher, n'aura pas beaucoup d'influence sur nos clients.

Lauren était hérissée de colère car elle n'appréciait la façon qu'il avait de décrire les écologistes, mais Bruce intervint avec tact.

- Coucou Lauren ! déclara Bruce chaleureusement alors qu'il embrassa sa vieille amie. Tu es à Vegas pour longtemps ? J'aimerais bien que tu viennes dîner chez moi et que tu rencontres mes garçons. Je leur donne une formation de ninja. Mon fils de trois ans fracasse les ardoises de l'ancien toit à main nue.

- Bruce, veux-tu bien reconduire Lauren dans sa chambre ? dit James, ayant plus l'air d'être son patron que son ami. Aide-là à défaire son équipement de hacking avant que la sécurité de l'hôtel ai une chance de le trouver.

Bruce regarda maladroitement Lauren, puis il pointa son doigt vers l'écran, qui maintenant réaffichait le logo du casino Grand Plaza.

- J'aurais dû me douter que c'était toi ! dit Bruce en souriant. C'est Old School! Le genre de blague que l'on faisait durant les années CHERUB.

James n'appréciait pas le fait que Bruce trouvait ça si drôle et secoua la tête.

- Si Kerry le découvre, je pense pas qu'elle va réagir comme ça, dit James à Bruce. Franchement Lauren, je n'arrive pas à comprendre pourquoi tu as fait ça. Peut-être que toi et moi, on est plus aussi proche qu'avant, mais nos enfants le sont et ce seront eux qui souffriront si tu ne t'entends plus bien avec Kerry.

James avait un bon argument, mais Lauren n'était pas prête à accepter la leçon venant d'un des hommes les plus irresponsables qu'elle ai rencontré. Elle rétorqua donc avec colère :

- Saint-James, priez pour nous ! La planète est en train d'étouffer jusqu'à en mourir et toi tu construis un casino avec dix mille climatiseurs au milieu du désert. Comment peux-tu vivre avec toi-même ?

- Je vis très bien ! dit James. Dans ma suite Penthouse au 53<sup>e</sup> étage avec une sublime petite amie qui a la moitié de mon âge, un jet privé et une femme qui facture 800\$ la manucure de mes ongles.

Bruce sentit que cet argument allait rendre la discussion explosive donc il s'interposa à nouveau entre le frère et la sœur.

- Allez, c'est bon vous deux, dit Bruce. Calmez-vous.

- Fais-là juste dégager de la ville, dit James, alors qu'il prenait du recul. Lorsque tu as finis dans la chambre de Lauren, emmène-là à l'aéroport et assure toi qu'un jet de la Société Choke la conduise à New-York, ou là où elle doit réellement aller.

- Bonsoir James, dit Lauren à James, tandis que celui-ci se tournait vers le nouveau casino à dix milliards de dollars de sa société.

Mais le plus drôle était que bien que James et Lauren ne s'entendaient jamais sur rien depuis toujours, ils avaient vécu tellement de choses ensemble qu'ils ne pouvaient se haïr l'un l'autre.

- James se retourna vers Lauren.

- Je suis toujours invité pour le repas de Noël ? demanda James.

- Toujours, sourit Lauren.

- Alors cette année je serais là avec mes filles, dit James. Du moment que tu me dis comment tes amis hackers ont réussi à rentrer dans notre système informatique.

Lauren ricana :

- Ça a été super facile de hacker votre casino car tu n'as jamais changé de mot de passe de ta vie. Tu utilises LordSexyPants55 depuis que tu as rejoint CHERUB.

James ouvra grand la bouche. Il essaya de la camoufler alors qu'il disparu dans une masse de foule, d'agents de sécurité du casino et de gens du public qui lui tendaient leur mains dans l'espoir de pouvoir serrer la sienne et lui demander un autographe.

Lauren et Bruce se dirigèrent dans l'autre sens, descendant le tapis rouge maintenant déserté, passant devant l'espace réservé à la presse et revenant vers le kiosque de jardin, pendant que la foule continuait à affluer vers les Escalators.

- Alors, tu as des nouvelles de l'ancienne bande ? demanda Bruce.

- Je vois presque tous les jours Rat, dit Lauren.

- Je voulais dire à l'exception de ton mari, dit Bruce en riant. Kyle a disparu de mon radar récemment.

Lauren hocha la tête :

- Il n'est même pas venu au dernier rassemblement sur le Campus. Gabrielle est venue en Australie l'année dernière pendant les vacances avec son mari. Elle gagne beaucoup d'argent en travaillant dans une banque à Hong-Kong. Bethany m'envoie des mails de temps en temps mais je ne l'ai pas vue depuis des années. Et bien sûr, il y a des gens comme Kevin ou Dante qui travaillent à CHERUB. Callum et Connor conçoivent des gratte-ciels. T'as vu la chose qu'ils ont construit à Taipei ?

- Une monstruosité ! dit Lauren. Avec ça, ils ont gagné des millions de récompenses à ce que je sache.

- La prochaine fois que tu es à Vegas, tu dois rester suffisamment longtemps pour dîner avec ma famille, dit Bruce.

- Joins-toi à nous pour Noël en Australie, dit Lauren. Je suppose que mon frère te paie suffisamment bien pour que tu puisses prendre de vraies vacances avec ta famille de temps à autre.

- Il me paie beaucoup, dit Bruce. Mais je ne suis pas sûr que ce soit assez avec tous les dégâts que je dois nettoyer et les petites crises de Sa Majesté.

- Qu'est ce qu'il peut-être un porc, dit Lauren. D'ailleurs, j'ai pas suivi combien d'enfant James a maintenant. Il en a huit ?

- Dix, dit Bruce. De six femmes différentes. Mais avec tout son argent, ses fêtes jusqu'à 5 heures du matin, ses soirées avec des rock stars et sa volonté de vouloir apparaître dans les magazines people, je ne crois pas que ce soit un homme très heureux.

- Et Kerry ? demanda Lauren.

- Evidemment, dit Bruce solennellement. James l'a toujours aimé et l'aimera toujours. Mais Kerry lui a donné plus de chance qu'il ne méritait et il y a toujours cette photo dans le journal qui montre James sortant de boîte avec le T-shirt d'une strip-teaseuse.

- S'il est malheureux c'est de la faute de personne d'autre que lui-même, dit Lauren avec fermeté. Bon, tu veux t'arrêter à un bar sur le chemin de l'aéroport ? Je sais pas toi, mais moi je pourrais m'avalier un gin tonic voir cinq !

Bruce regarda sa montre.

- Vegas est censée être la ville de la fête, non ? Donc oui, bon sang !

